

TEMERINI ÚJSÁG

XXII. évfolyam 23. (1106.) szám

Temerin, 2016. június 9.

Ára 50 dinár



Virágözön, nevetés és könnybe lábadt tekintetek

Vasárnap 57 magyar ajkú tanuló búcsúzott az általános iskolától, tanáraitól és diáktársaitól. A Kókai Imre iskolából 49, a Petar Kočić iskola magyar tagozatáról 8 végzős ballagott. A délelőtti hálaadó szentmisét követően, a délutáni utolsó osztályfőnöki óra végén, öt órakeresztélyt az iskolacsengő. A ballagó diákok osztályfőnökeikkel és tanítóikkal az iskola tornatermébe vonultak, hogy szüleiükkel, testvéreikkel, rokonaikkal, ismerőseikkel és oktatóikkal együtt alkalmi műsor keretében megünnepeljék a jeles napot, és pontot tegyenek az elmúlt nyolc év végére. Az idejű műsort Sziveri Tóth Franciska és Gergely Gizella magyartanárnők szervezték. Az ünnepi műsor, mint minden évben, most

is a Gaudeamus igitur (Legyünk vidámak) című diákdal eléneklésével kezdődött az iskola énekkarának előadásában, majd a nyolcadikosok és hetedikeselek köszöntőjével folytatódott. A zenés, táncos, verses összeállítás és az aranyköpések felolvasását követően Sziveri Béla iskolaigazgató köszöntötte és biztatta a ballagókat további eredmények elérésére, kitartásra és küzdelemre:

– A ballagás olyan ünnep, amelyben egyszerre van jelen az emlékezés és a búcsú, valamint a megérkezés reménye. A megérkezésig azonban rengeteg nehézséget kell leküzdenetek.

Folytatása a 2. oldalon

Nyílik a medenceközpont

Az üzemeltetők remélik, hogy a hét végén megkezdődik a fürdőzési idény a medenceközpontban. A műszaki előkészületek április óta folynak, de az esős idő közbeszólt, és egy szivattyú is meghibásodott. A javítás után elemezni fogják a medence vizét, és utána következhet a kapunyitás.

A belépőjegyek ára változatlan lesz, az árjegyzék megtalálható a közművállalat honlapján. A temerini iskolák szintitűnő tanulóit és a helyi élsportolókat 10 belépőjegyet tartalmazó bérlettel ajándékozza meg a közművállalat. A fürdőzők az idén is az olimpiai méretű medencében, valamint a termálvizes medencében fürödhetnek. A gyermekmedence megjavítására a közművállalatnak nincs anyagi lehetősége.

Átrendezik a szűkebb központot

A temerini önkormányzat március elején tette közzé azt az urbanisztikai építészeti tervpályázatot, amelyre a község központja és annak környéke átrendezésének ötletterveit várták. A pályázatra 16 pályamunka érkezett. Egy hattagú, zömmel építészmérnökökből álló szakmai bizottság értékelte és választott ki közülük három tervet. Ezek kínálják a leginkább elfogadható és legkönnyebben alkalmazható megoldásokat az Újvidéki utca, a Zmaj Jovan, a Kossuth Lajos és a Népfront utcák által határolt terület teljes átrendezéséhez. Az első díjban részesült ötletterv 250 ezer, a második 145 ezer, a harmadik pedig 100 ezer dináros jutalmat érdemelt ki, ami egyben a terv megvásárlásának árát is tartalmazza. A bizottság tagjai egyetértettek abban, hogy az első díjjal jutalmazott ötlettervnek kell alapul szolgálnia Temerin szűkebb központja átrendezési tervéhez, ugyanakkor a másik két díjazott ötletterv megoldásait is bele kell foglalni a készülő urbanisztikai tervbe.

HAZAI TÁMOGATÁS KIS- ÉS KÖZÉPVÁLLALKOZÓKNAK – A belgrádi Gazdasági Minisztérium felhívással fordult kis- és középvállalkozókhoz, valamint szövetkezetekhez, amelynek értelmében vissza nem térítendő támogatást nyújt gépek és felszerelések vásárlására. A sikeres pályázók által vásárolt, legfeljebb öt éves gépek és berendezések 25 százalékát a minisztérium, 70 százalékát pedig kedvező hitelek formájában bankok fedezik. Érdeemes utánanézni a részleteknek a privreda.gov.rs weboldalon.

Fagylaltszezon



Virágözön, nevetés és könnybe lábadt tekintetek

Folytatás az 1. oldalról

– Életekben ez az első mérföldkő, amely meghatározza sorsotokat. Kívánjuk, ériétek el a céljaitokat, valósítsátok meg álmaikat! – mondta egyebek között.

A beszédet követően a két iskolaigazgató Sziveri Béla és Aleksandra Mišković átnyújtotta a legjobboknak az elismerő okleveleket. A generáció diákjai idén Szabó Zsuzsanna (Kókai Imre Általános Iskola) és Bankó Noémi (Petar Kočić Általános Iskola) lettek. Noémi Vuk-diplomát érdemelt ki, ezen kívül különdiplomát kapott biológiából és magyar nyelvből. Zsuzsanna Vuk-diplomát és különdiplomát kapott magyar nyelvből, földrajzból, angolból, biológiából és zenekultúrából. Az ünnepséget követően Szabó Zsuzsanna, aki az Óbecsei Gimnáziumban szeretné folytatni tanulmányait, lapunknak elmondta:

– Részben örülök, hogy lezárult ez a nyolc év és új fejezet kezdődik. Mégis, sajnálom, hogy el kell válnom osztálytársaimtól, tanáraitól. Ennek ellenére biztos vagyok benne, hogy a továbbiakban, a következő iskolában is mindenki ugyanilyen kedves, elfogadó és segítőkész lesz irántam, és ezt kívánom a társaimnak is.

A műsort követően a ballagó nyolcadikosok osztályfőnökei a léggömbökbe gyűjtött jókívánásokat felengedték a levegőbe. Az este folytatásában a ballagók az Ifjúsági Otthonban évszázó bankettet tartottak. T. F.



A Kókai Imre Általános Iskola 8. a osztályának legjobbjai, balról jobbra: Giric Tamás: különdiploma angol nyelvből, Varga Éva: különdiploma zenekultúrából, Dusa Karolina: különdiploma testnevelésből, Mészáros Zalán: különdiploma testnevelésből, Vízi Dávid: különdiploma testnevelésből, Salamon Roland: különdiploma testnevelésből, Pásztor Szilvia: Vuk-diploma, különdiploma biológiából, magyar nyelvből, földrajzból és képzőművészetből, Molnár Heléna: Vuk-diploma, különdiploma biológiából, magyar nyelvből és zenekultúrából, Bado Regina: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, Sziveri Béla igazgatóval és Harmath Tímea osztályfőnökkel.



A 8. b osztály: Fehér Karolina: különdiploma testnevelésből, Szabó Zsuzsanna: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, földrajzból, angol nyelvből, zenekultúrából és biológiából, Faragó Rita: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből és földrajzból, Lulić Dávid: különdiploma testnevelésből, Halápi Balázs: különdiploma testnevelésből, Jankovity Gábor: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből és testnevelésből, Hugyik Anetta: különdiploma zenekultúrából, Filipović Heléna: különdiploma zenekultúrából és testnevelésből, Czakó Krisztián: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből és földrajzból, Gusztony Endre: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, angol nyelvből, történelemből, kémiából és zenekultúrából, Futó Regina: különdiploma magyar nyelvből, Fuszko Dóra: Vuk-diploma és különdiploma biológiából, Varga Dóra: Vuk-diploma és különdiploma angol nyelvből, Sziveri Béla igazgatóval és Hromis Szilvia osztályfőnökkel.

Felröppentett kívánások



A két legjobb



A Petar Kočić Általános Iskola magyar tagozatának legjobbjai: Faragó Izolda: különdiploma magyar nyelvből, Magyar Vivien: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből és testnevelésből, Bankó Noémi: Vuk-diploma és különdiploma biológiából és magyar nyelvből, Babinszki Csilla: Vuk-diploma, különdiploma földrajzból, zenekultúrából és testnevelésből, Sós Erika: különdiploma testnevelésből, Talpai Mária: különdiploma történelemből és testnevelésből, Aleksandra Mišković igazgatónővel és Tatjana Dokmanović osztályfőnővel.



Szabó Zsuzsanna



A Legyünk vidámak! (Gaudeamus igitur) diákdaltól hangos a Kókai iskola tornaterme



Bankó Noémi

A két legjobb diákkal legközelebbi számunkban beszélgetést közlünk.



Sziveri Béla igazgató, valamint Morvai Melinda osztályfőnök és diákjai: Csernyák Szabolcs, Prikkel Ákos és Gergely Árpád.



Sziveri Béla, a tanári kar és annak volt tagjai, a Római Katolikus egyház és az önkormányzat képviselőinek jelenlétében köszönti a ballagó diákokat és az egybegyűlteket.

A drága szülőknek és nagyszülőknek,



**Szigeti Lászlónak
és Mester Franciskának**
az 50 éves házassági évforduló
alkalmából sok boldogságot
és további jó egészséget kíván
lányuk, Gabriella és családja

Ünnepélyes keresztelés



Június első vasárnapján, a nagymisén ünnepélyes keretek között hat gyermek, két fiú és négy leány részesült a keresztség szentségében: Tímea (Gajsak Goran és Barna Margareta leánya), Zsófia (Faragó Attila és Fehér Andrea leánya), József Bence (Lengyel Endre és Bábi Tímea fia), Nikoletta (Zsadányi Attila és Drobina Éva leánya), Tivadar (Pásztai László és Borbás Veronika fia), Boglárka (Gergely Barnabás és Horváth Tünde leánya).



**LG és Samsung LED
televíziók eladó.**

Tel.: 063/86-23-948

A telepi Napraforgó óvoda iskoláskor előtti csoportja



A Lackó, a Sörös és a Hoffmann házaspárok részesültek áldásban a vasárnapi szentmisén házasságkötésük 25 éves évfordulója alkalmából.

A felső sorban balról jobbra: Kovács Kornélia óvónő, Győri Botond, Cepf Petra, Turai Gábor, Kurcinák Teodóra, Robotka Róbert, Maja néni. Középső sor: Varga Laura, Zakinszky Márk, Szalma Alekszandra, Kalapáti Dominik, Prodanov Alina, Zsáki Zsombor. Ülnek: Kozma Viktor, Bujdosó Annabella, Molnár Máté, Prókai Maja, Kosijer Kevin, Szabó Barbara, Hevér Balázs.

**Öntapadó feliratok,
cégtáblák stb. készítése
és felragasztása – minden
méretben a Temerini
Újság nyomdájában.**

843-750

Kecske-tejes csodaszappan

Manapság már egyre többen foglalkoznak kecsketejből készült kozmetikumok gyártásával és forgalmazásával. A természetes anyagokkal illatosított szappan lemossa a szennyeződések, hidratál, de a minőségi olajoknak köszönhetően vissza is adja a védőréteget. Felfrissíti a bőrt, azonban mégsem kell egy vagyont fizetni érte. Ilyen megfontolásból kezdett el kecsketejből készült szappanokat készíteni Nagy Tünde is:

– A fiaim amikor Újvidéken jártak, mindig vettek nekem egy kecskeszappant. És mivel egyébként sem kedvelem a kész dolgokat, úgy gondoltam, megpróbálom én magam előállítani. Így az erre a célra kialakított kis helyiségben már november óta készítek szappanokat. Az interneten és régi könyvekben rengeteg recept van, ezekkel kísérletezek. A folyamat lényegében egyszerű, a 180 gramm fagyasztott tejet elkeverem a zsírszódával, majd ehhez hozzáadom az olajakat. (Természetesen a megfelelő hőmérsékletre ügyelni kell). Négy fajta olajat használok: kókuszszírt, pálmaolajat, extra szűz olívaolajat, valamint napraforgóolajat. Ehhez keverem hozzá az illatosítóanyagok egyikét. Leggyakrabban levendulát, rozsmaringot, mentát, citromfűvet, zsályát, valamint fahéjat teszek bele. Muffin formákba öntöm, letakarom, majd hagyom állni, hogy meg-



történjen a szappanosodási folyamat. Ahogy szárad, mindinkább érződik a növények illata. Általában 24 és 48 óra kell ahhoz, hogy megkössön, majd még két hétig szárítom. Ez nagyon veszélyes munka, melynek során szükséges védőkesztyű és szemüveg viselése. Nagyon egyszerűen el lehet készíteni egy bőrradírt is. Órölt fahéjat és aloe vera teát kell hozzáadni, valamint fekete kávéval vagy mákkal megszórni. Az elhalt hámsejteket alaposan letisztítja. A szappan mellett mosogató tablettákat is készítek, de próbálkoztam már lábáztató gyógynövény keverékekkel is. Ha ezeket a készítményeket használja az ember, és már reggel egy kecsketejes szappannal felfrissíti az arcát, biztosan jól indul a napja, érzi, ahogyan lélegzik a bőre. Mindenkinek csak ajánlani tudom.

ácsi

BORÁSZTANFOLYAM – A Szigetcsépen megbeszéltek értelmében a borásztanfolyam folyó hó elején Temerinben zárult, és a következő témák szerepeltek napirenden: A fehérbor házasítás technológiája, enzimek, élesztők, irányított erjesztés, speciális technológiák. A vörös- és rozéborok technológiája, a szüret időpontja, erjesztés, érlelés. Növényvédelmi feladatok a szőlőben. Szakmai számítások, kénezés, derítés, házasítás, hordókénezés, mustfok emelése stb. tudásfelmérő.

Tovább csökkenő létszám

Eddig 46 elsőt írtak be

Sziveri Béla, a Kókai iskola igazgatója közölte, hogy eddig 46 elsőt írtattak be, de ez a szám szeptemberig változhat, ugyanis az iratkozás szeptemberben zárul. A tavalyihoz képest a létszámcsökkenés nagy: akkor 63 gyermek indult elsőbe. Valamikor négy tagozat volt a Kókai iskolában, most kettő van. Remélhetőleg a telepi kihelyezett tagozat megtartható lesz, ha igen, akkor az lesz a c, a központban pedig az a és b osztály. Az óvoda adatai 50 elsős kisdiaárról szólnak, a beiratkozott elsősök száma eddig 46. Ezúton is kéri a szülőket, jelezzék az iskolának esetleges elköltözési vagy külföldre távozási szándékukat, hogy az intézmény tudjon kalkulálni. Az elsősöket augusztus végén fogadják az iskolában. Ekkor osztják ki ünnepi műsor keretében a MNT beiskolázási csomagjait is a gyerekeknek.

Szerb nyelvi felkészítő

A Magyar Nemzeti Tanács ingyenes intenzív szerb nyelvi tanfolyamot szervez július 4-e és 22-e között a harmadikos középiskolás tanulók számára. A tanfolyam 80 órát ölel fel 3 héten át. Az első két héten a kurzus a diák által választott helyszínen zajlik, a harmadik héten viszont az újvidéki Európa Kollégiumban. A képzés lehetséges helyszínei: Szabadka, Zenta, Magyarkanizsa, Topolya, Ada, Óbecse, Temerin. A szintfelmérő teszt szerb nyelvből július 1-jén lesz megszervezve minden diák számára az általa megjelölt helyszínen. A képzésről az iskolák tájékoztatása megtörtént, így az érdeklődők saját osztályfőnökükénél jelentkezhetnek.



A Vajdasági Magyar Folkloriközpont szervezésében a Kertbarátkörhöz tartozó telepi hímezőasszonyok részt vettek a Polák Margit hímezőpályázat-kiállításon, amelyet május 28-án tartottak meg. A temerini fehér hímezésért Faragó Katalin és Kabács Margit dicséret oklevelet kapott. Tervező-vezető Lóc Hajnalka volt. Kiállítottak még békési szücs mintákat. A kiállításon részt vettek: Lóc Hajnalka, Lóc Rózsa, Mészáros Anna, Pásztor Magdolna, Faragó Katalin, Kabács Margit, Tót Etelka, Klajner Viktória, Erdélyi Erzsébet és Varga Somogyi Marika.

A Pince Kávézó és Cukrászda FELSZOLGÁLÓ LÁNYT KERES

fagylalt árusítására és kisegítő munkára

Olyanok jelentkezését várják, akiknek a hétfői munka sem gond

Jelentkezni személyesen, a kávézóban lehet



A meg nem írt történelem nem létezik

A meg nem írt történelem nem létezik – Az 1944/45-ös magyarirtás negyed évszázados kutatásának tapasztalatai címmel jelent meg egy két-nyelvű összefoglaló kötet. A Nemzeti Összetartozás napjának előestéjén, pénteken pódiumbeszélgetést tartottak a kiadványról Budapesten. A meg nem írt történelem nem létezik – Az 1944/45-ös magyarirtás negyed évszázados kutatásának tapasztalatai című kötetet Csorba Béla és Gusztovics András szerkesztette. A budapesti Polgárok Házában a könyv bemutatása mellett pódiumbeszélgetést is tartottak, amelyen a korábban Temerinben



megtartott tanácskozáson elhangzottakat is összegezték. Értékeltek az elmúlt 26 év kutatásainak az eredményeit is, tudósít a Pannon RTV. A rendezvényen Pirityiné Szabó Judit, a Miniszterelnökség Nemzetpolitikai Államtitkárságának főosztályvezetője mondott köszöntőt: „Történészek, helytörténészek, kutatók, újságírók, civilek és politikusok nagyon sokat tettek, s azt gondolom, hogy ennek a sokoldalú összefogásnak az eredménye az, hogy a magyar és a szerb kormány ebben a kérdésben megtalálta azt az utat, amelyen előre lehet lépni,

és azt gondolom, hogy Kárpát-medencei szinten is példaértékű előrelépés történt”, mondta Pirityiné Szabó Judit.

A rendezvény szervezője a Keskenyúton Délvidéki Tragédiánk 1944-45 Alapítvány volt. Az elmúlt években több előrelépés is történt a 72 évvel ezelőtti eseményekkel kapcsolatban. 2013-ban Áder János magyar és Tomislav Nikolić szerb államfő együtt hajtott fejet az ártatlanul kivégzett magyar és szerb áldozatok előtt Csúrogon. 2014-ben pedig Aleksandar Vučić szerb miniszterelnök hajtott fejet az 1944-1945-ben kivégzett ártatlan áldozatok tiszteletére rendezett szabadkai megemlékezésen a Vergődő madárnál. Akkor jelentették be, hogy megszületett az a rendelet, amely eltörölte a Csúrog, Zsablya és Mozsor magyar lakóinak kollektív bűnösségét kimondó jogszabályt. (Pannon RTV)

Tekiának tündöklő virága

Az elmúlt években több cikket és tanulmányt szenteltem a szerémségi Tekia zarándokhely kultuszának. Megfigyeléseimet elsősorban a dél-bácskai Temerin katolikus magyarságának szóbeli hagyományaira alapoztam, eközben lemásoltam és összegyűjtöttem a kézzel írt füzetekben őrzött, Tekiához kapcsolódó énekeket éppúgy, mint a hasonló tartalmú, pároldalas vallásos ponyvakiadványokat. A közölt szövegek közül csupán kettő nem temerini gyűjtés eredménye, ami egyrészt a temerinek Tekiához fűződő erős vonzalmát bizonyítja, másrészt rámutat arra is, hogy a tekiai Szűz Mária tiszteletének emlékeit szerte a Dél-Bácskában, a Tisza mentén, sőt a Bánságban – miként azt a Kónya Sándor gyűjtése alapján közölt szajáni népének is bizonyít – érdemes volna kutatni. Külön figyelmet érdemelne vidékünk több, búcsújáró énekeket költő és/vagy megjelentető személyisége és tevékenysége, hiszen jelenleg alig tudunk róluk valamit. Az újvidéki Patocs János és a bácsföldvári Kopcsó István, akárcsak az óbcesei Kiss Mária bizonyára jelen témánktól függetlenül is érdekes lehet a kutatók számára.



Füzetemben a tekiai vonatkozású népekeket kiegészítettem egy-egy 19. századi keletkezésű szöveggel és szövegrészlettel. Mindkettő fontos adalékokat tartalmaz a tekiai Szűz Mária-kultusz kialakulásáról, változásairól és egykori értelmezéséről is.

Munkám záró részében dióhéjban összefoglalom a 300 évvel ezelőtti sorsfordító csata azon mozzanatait, amelyek különböző formában a kegyhely legendáriumának szerves részévé váltak, s a szent fa és a gyógyító erejűnek tartott forrásvíz kultuszával együtt tartósan meghatározzák a hely szellemét.

Cs. B.

Tíz éves osztálytalálkozó



Tíz éves osztálytalálkozót tartottak a hét végén a 2005/2006-ban végzett nyolcadikosok. A felső sorban, balról jobbra: Kovács József, Ikotin Dániel, Pál Viktor, Lévai Dániel, Kovács Krisztián. Állnak: Fekete Árpád, Kovacsics Tóbiás, Nemes Ildikó osztályfőnök, Pásztor Dániel, Darázs Zsolt, Gőz Adrián, Pásztor Ákos, Varga László, Tóth Szabolcs, Orosz Csaba, Varga László, Kovács Arnold, Hornyik Roland, Kugli Izabella, Kocsicska Heléna, Ikotin Tímea, Hromis Szilvia osztályfőnök, Morvai Szilvia tanítónő, Kovács Erna, Füstös Diana, Faragó Erik, Garbac Magdolna tanítónő, Tóth Krisztina osztályfőnök, Hornyik Mária tanítónő, Góbor Zoltán osztályfőnök, Nagy Erika. Ülnek: Füstös Anikó osztályfőnök, Varga Valéria, Simon Csilla, Tamás Krisztina, Jódal Edina, Szalai Ida, Kollár Boglárka, Kohanec Éva, Oroszi Violetta, Stéh Edina, Morvai Tímea, Faragó Ágota, Horváth Ágota, Majoros Anikó, Sarok Emma. Guggolnak: Borda Árpád, Koperec Gábor, Dányi Norbert, Faragó Gábor, Máriás Csaba.

Erőt adó lelkesedés

Mile Milojević nyugalmazott újságíróval beszélgettünk

Vannak emberek, akiket egész életükön át kísér a hivatásuk. Mile Milojević, a Temerini Rádió szerb nyelvű adásának volt szerkesztő-munkatársa hivatásának tekinti az újságírást. Vele beszélgettünk pályájáról.

– Már gyermekkoromban érdekelték a társadalmi események. Minden, ami Temerinben és a környéken történt. A család nyolcadik gyerekeként láttam meg a napvilágot. Apám a temerini park gondozásán dolgozott Történelmi Miklós bácsival. Gyakran hallottam őket beszélgetni a politikáról. Arra az időre estek az első nagy leváltások az ország legfelsőbb vezetésének élén. Tito az 1960-as évek közepén leváltotta egyik bizalmas emberét, Aleksandar Rankovićot, az állambiztonsági szolgálat vezetőjét. Hosszú időn át beszédtem a témáról az esemény a családban. Én is élénk figyelemmel hallgattam a politikai híreket. Volt, amit megérttem, sokat nem. Bújtam az újságokat, hallgattam a rádiót, minden este megnéztem a tévéhíradót. Különösen érdekelték a politikai és a sportesemények.

– Középiskolás koromban érlelődött meg bennem az újságírói hajlam. Akkor kezdtem el tudósítani az újvidéki Dnevnik napilapot, majd az Újvidéki Rádiót, amit osztálytársaim nemigen értékelték. Az első újságírói igazolványt is a Dnevnikből kaptam. Így fejeztem be a közgazdasági középiskolát, majd a jogi karon az első fokozatot, később Zágrábban a politikai tudományok karán diplomáztam.

A Temerini Rádió 1971. május elsején kezdte meg működését, én az év vége felé, 19 évesen kapcsolódtam be a munkába. Akkoriban még mindenki önkéntes alapon dolgozott. Jovo Pekez a házi használatra gyártott, de általunk a stúdióban is használt műszaki berendezéseket gramofonokat, magnetofonokat kezelte. Miután bevonult katonának, én vettem át a helyét. Újságíró-szerkesztőként is dolgoztam, munkaviszonyba 1974. január elsejétől léptem.

Új stúdió felszerelést a hetvenes évek közepén kaptunk. Valójában mindenki mindent

csinált a rádióban, híreket gyűjtött, riportokat készített, zenei műsorokat szerkesztett. Nagy volt bennünk a lelkesedés, ez adott erőt a munkához. Különösen népszerű volt a Zenélő levelezőlapok elnevezésű kívánságműsor. Volt idő, amikor csaknem egész nap zenei kívánságokat közvetítettünk.

– Bár Temerinnak írott sajtója régebben van, mint rádiója, az elejétől fogva nagyon sokan hallgatták a Temerini Rádiót. Igaz, abban



– Szívesen lapozgatom a különféle sajtótermékeket. Közük a Temerini Újságot is rendszeresen, hetente átolvasom. Megértem, hiszen itt nőttem fel a Néphadsereg utcában, ahol egykor a lakosság 90 százaléka magyar volt. A képen: Mile Milojević

az időben még kevés volt a helyi rádió. Valamennyivel előtűnik alakult meg a kátyi, a kiszácsi, a futaki és a szenttamási rádió, egy részük azóta megszűnt működni. A magyar lakosság különösen kedvelte műsorainkat. A szerb lakosságnak viszont nagyobb volt a válszátéka, így náluk, szerbeknél inkább a belgrádi sajtó és rádió volt népszerű. Temerinben középhullámon sugároztuk az adást egy amatőr készítésű antenná-

val, ami az udvarban volt kifizítve. Bár kicsi volt az adó teljesítménye, Afrikából, a Szovjetunióból és a környező országokból is kaptunk levelet, hogy fogták az adást.

– Kezdetben a rádió önálló intézményként működött az alapító honvédelmi igazgatóság volt, az első igazgatója pedig megboldogult Morvai László. De csakhamar a Népegyetem keretébe került a rádió. Fokozatosan vették fel az újságírókat a magyar és a szerb szerkesztőségbe, és nagyon szoros volt az együttműködés köztük. Egy időben, 1983-tól 1991-ig, a Pap Pál Népegyetem igazgatója is voltam, amikor is a rendszerváltásból adódó elképzelések szerint különvált a könyvtár, a mozit pedig átvette a helyi közösség, majd a kommunális közcivilizáció. A népegyetem megszűnt, a rádió pedig közcivilizáció alakult, és a művelődési tevékenységektől az oktatásig mindezzel foglalkozott, különböző tanfolyamokat, koncerteket szerveztünk.

Dijalog címmel a rádió adta ki 1996-tól 1998-ig a községi alapítású, első temerini szerb nyelvű folyóiratot. A havonta megjelenő helyi újságnak én voltam a fő- és felelős szerkesztője, s szerintem jó is volt, de nem volt olvasóközönsége. Az emberek vonakodtak fizetni érte, szerették volna ingyen kapni, amire nem volt lehetőség.

Munkásságomért számos társadalmi elismerésben részesültem, három alkalommal tüntettek ki Októberi díjjal. Két mandátumot voltam a vajdasági műsorsugárzó szervezetek igazgatóbizottságának elnöke, ugyancsak két mandátumot képviselő az önkormányzatban, és háromszor választottak meg a temerini női kézilabda klub elnökének.

– 2000 októberében a bekövetkezett politikai fordulat során, a belgrádi események kapcsán a Temerinben is hatalomra kerülő akkori egyesült ellenzék leváltott a rádió éléről, de megmaradtam munkatársnak. Négy évvel ezelőtt nyugdíjba vonultam, de az újságírástól azóta sem tudok megválni. Most is tudósítom a Dnevniket és a Naše novinet, de egy dinár tiszteletdíjat sem kapok, éppen úgy, mint pályafutásom kezdetén.

Nyugdíjasként, amellet, hogy egy Újságíró Klubnak nevezett vendéglőt tartok, rendezgetem szakmai emlékeimet, írásaimat. Őszre szeretném őket könyvben kiadni.

G. B.

**Sunny
ns Tours**

Temerin, Újvidéki u. 340.
Tel.: 021 270-2349, 062 422-823
www.sunnynstours.rs

- **Nyiralás 2016 – legkedvezőbb ajánlatok**
Görögország, Horvátország, Montenegró, Bulgária, Olaszország, Spanyolország, Egyiptom, Törökország, Málta
- Európai metropolisok autóbusszal, repülővel • Hétfégi utazások
• Mórashalmi fürdő • Szegedi bevásárlás • Repülőjegyek
- Nemzetközi egészségügyi biztosítás • Teljes turisztikai kínálat

HÁZTARTÁSI GÉPEK JAVÍTÁSA

- Mosó-, mosogató- és szárítógép, bojler, villanytűzhely
- Frizsiderek és hűtők javítása
- Klímagépek szerelése és javítása szavatossággal
- Villanszerelés és javítás

Pásztor István
Rózsa u. 55., tel.: 063/87-34-806

Időpont: 2016. június 11. (szombat) 20 óra

Előadja: Virág György

Helyszín: A temerini tájház

Belépő: 150 din



Időpont: 2016. június 11., szombat 20 óra, helyszín: a temerini tájház, előadja: Virág György, belépő: 150 Din, hang: Dévai Zoltán, fény: Balog Arnold.

Illés-napra készülve

A Kertészkedők Egyesülete közelmúltban megtartott bővített összejövetelén egyetlenegy naprendi pont szerepelt: hogyan tegyük színesebbé fogadalmi ünnepünket, az Illés-napot. Ennek kapcsán a több ajánlat közül kiemelnénk: köztudott, hogy napjainkban sokan sütnek otthon házi kenyeret. Nos, ezeket a kenyérsütőket invitáljuk találkozóra, melyet június 16-án este fél nyolckor tartanánk a Gulyáscsárdában, ahol gyakorló kenyérsütőkkel eszmecsere közepette határoznánk arról, hogy hol tartanánk kenyérszemlét, meghatároznánk mely házi kenyeret vinnénk szentelésre a templomba.

A mottó: tegyük színesebbé fogadott ünnepünket!

MAJOROS Pál

Lezajlott a babverseny

Nem kevesebb mint 170 csapat nevezett be a Temerini Idegenforgalmi Szervezet által vasárnap megtartott babversenyre. Már a rendezvény előestéjén számos együttes lépett színpadra. Bemutakozott a szőregi Čupavci, a temerini Dr Funkenstein, valamint Kiki Lesendrić és a Piloti. A koncertet követően egészen hajnalig az AS FM rádió lemezlovasai szórakoztatták a vásártérre látogatókat.

A versenyre beneveztek vállalatok, intézmények, pártok képviselői, de baráti társaságok, vállalkozók is. A fesztivált Dejan Bradaš, a községségi tanács művelődési tárcavezetője nyitotta meg. A babételek négy órán át rotyogtak a bográcsokban, ezt kétórás zsűrizés követte, majd az eredményhirdetés, valamint a díjkiosztó. A babfesztivál keretében 3000 porció bab került kiosztásra. A megmozdulás jótékonyági jellegű volt, az önkéntes adományokat a temerini állatkert, valamint a temerini gyermekeket felkaroló egyesület számára gyűjtötték a szervezők. Azok sem unatkoztak, akik szórakozás céljából látogattak ki a vásártérre, hiszen számos egyéb látnivaló is akadt. Jelen voltak a kézművesek, virágkötők, cukrászok, a legbátrabbak pedig felderítő játékokban vehettek részt. A színpadon kultúregyesületek mutatkoztak be, utána pedig a Garavi Sokak és a Temerinski Biseri együttesek koncertjét élvezhette a közönség.

A legjobbnak kijáró díjat, a mórahalmai kirándulást, valamint a Jovanović Keramika tíz százalékos kedvezményre jogosító vaucserét a járeki Popović Company érdemelte ki. A második helyen a Srpski koreni csapat végzett, nyereségük egy temersvári kirándulás, valamint a kerámia tüzet vaucseré. A 3. helyen a Žandarmerija csapat végzett, a vigaszdíj, a 4. hely pedig veteráni versenyzőknek jutott. Ezen kívül megjutalmazták a legvidámabb társaság, a legérdekesebben elrendezett sátor, a legfiatalabbak és a legidősebbek, a legérdekesebb elnevezésű, valamint a legrosszabb babot főző csoportokat is.

ács

Egy év Finnországban

Karácsonyi számunkban már olvashattak Majoros Brigitta földrajz szakos hallgatóról, aki kilenc hónappal ezelőtt a Campus Europe cserediákprogram keretében egy évet töltött a finnországi Joensuu Egyetemen.

– Életem talán egyik legszebb éve volt, amit ott töltöttem, tanultam, számtalan élményben volt részem. Az eddigitől különböző „másik kis élet” volt ez számomra. Nehéz szívvel váltam el barátaitól, szinte részemmé váltak. Nem véletlenül terjedt el a finnekről, hogy hidegvérűek, és semmi sem hozza ki őket a sodrúkból. Nem csinálnak bolhából elefántot, ha gond van, könnyedén megoldják. Ha valamit megígérnek, akkor azt meg is tartják. Ehhez képest mi itthon sokszor túlkomplikáljuk a dolgokat. Ott ez nincs.

• **Karácsony előtt sokat utaztatok...**

– És utána is. Ami különösen érdekes volt, az Oroszország. Voltunk Szentpéterváron, gyönyörű város. Vízum nélkül csak három napot maradhattunk, de a rendelkezésre álló időt maradéktalanul kihasználtuk. Finnország és Oroszország szomszédos országok, mégis két teljesen különböző világ. Nagyon észre lehet venni a határt. Gazdaságilag és mentalitásban is sok

a különbség. Palotákat, múzeumokat néztünk meg. Egy elképesztően szép balettet is láttunk. Túrátunk is, számos túrázó útvonal létezik. A fákon be vannak jelölve a különböző pontok és házak, ahol ingyen meg lehet szállni. Tűzhely, ágyak, asztal található odabent, vagy akár néhány kellék is. E házakat bárki igénybe veheti túrázás közben.

• **Egy cserediák programról beszélünk. Ha össze kéne hasonlítani az ottani és az itteni egyetemi rendszert, mit emelnél ki?**

– Ott sokkal inkább személyre szabott a rendszer. Itt megvan egy tanterv, ott viszont nincsenek kötelező tantárgyak, hanem te választod őket. Ott nem éreztem, hogy stresszes egyetemistának lenni. Van például egy olyan projekt, amiben a NASA-val dolgoznak együtt a diákok, időközönként úrhajósokkal is beszélgetnek, például olyan témákról, hogy hogyan lehetne növényeket termesztetni a Marson. Ami érdekes, hogy e projekt szervezésében egy zentai magyar hölgy is részt vesz. Sajnos csak az ottani hallgatók vehették fel a tantárgyat, mi nem.

• **Sikerült-e valamennyire finnül megtanulnod?**

– Nos, Finnországban jól tudnak az emberek angolul. Mégis tanultam finnül, és annyit tudok is, amennyi az alapvető kommunikációra elég. A finneken kívül szinte minden kontinensről volt ott valaki. Ez nagyon jó volt, mert át tudtam venni a pozitív dolgokat, láttam, hogy milyen az ő világnézetük. Érdekes volt látni, hogy mennyire távolról jöttünk, és mégis mennyire sok a közös bennünk. Ugyanolyan dolgokat szerettünk, ugyanolyan problémáink voltak. Egymás konyhájából is sokat megtanultunk, a vietnami konyha például valami egészen különleges.

T. F.



Oroszország egyik legszebb városában, Szentpétervárott

OTT, AHOL ZÚG AZ A NÉGY FOLYÓ

Ötnapos nyári barangolás
ERDÉLYBEN és a székelyek
szent hegyén, a HARGITÁN

Tel.: **063/848-30-70**

**PVC AJTÓK ÉS ABLAKOK,
külső redőnyök és roló garázsajtók,
szúnyogháló, roló-szúnyogháló és plisse
gyártása és beszerelése**

Velencei redőnyök, szalagfüggönyök, harmonika-ajtók,
rol-up és római függönyök, külső és belső ablakpárkányok.

Garanciát vállalunk!

Tel.: **063 231 313**
Újvidék, Jovana Subotića 11.
Temerin, Ivo Lola Ribar u. 50.

EXROL

www.exrol.rs

besuopljn

Fektessen be a napsugárba

- Napkollektoros rendszerek **200** vagy **300 literes** víztartállyal, egy vagy két hőcserélővel. Használhatók vízmelegítésre és fűtésrészegítésre.
- Napelemes rendszerek villanyáram előállításra víkendházakban nyaralókban, hajókon.
- Részletfizetésre is kaphatók



andreja
doo Temerin

021/840-666
www.andreja.co.rs

BESZÉLGESS DÍJMENTESEN A SZOMSZÉDODDAL!



Minden ST Cable telefonos ügyfelünk
DÍJMENTESEN TELEFONÁLHAT hálózaton belül!

ST CABLE



www.stcable.tv

Durindó és Gyöngyösbokréta

Június 10–12. között a bánáti Torontáltordán rendezik meg a XL. Durindót és az LIII. Gyöngyösbokrétát, amire a szervezők ezúttal is minden érdeklődőt tisztelettel és nagy örömmel meghívunk.

Koncertek:

Pénteken 20 órakor: Guzsalyas, Micsik Béla, Szerényi Béla és a tiszalpäri tekerösök.

Szombaton 21.30 órakor: Csík zenekar, Juhász zenekar.

Kirakodóvásár, táncház, élő közvetítés a médiákban.



Tűzifa eladó, összevágva, fuvarral.

Tel.: 843-581, 063/77-96-326

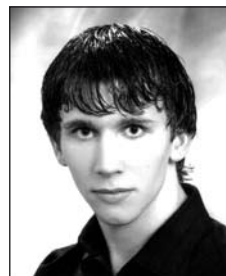
APRÓHIRDETÉSEK

- Bárányok eladók. Telefonszámok: 842-137, 061/333-1937, 063/16-16-565.
- **Idősebb személyeknél takarítást, házimunkák végzését vállalom. Telefonszámok: 064/204-18-85, 843-581.**
- Eladó Hauck összecusukható babakocsi (2000 Din), Steam Vit elektromos párolóedények (2000 Din), valamint angol és német használtruhák, végkiarúsítás, már 100 dinártól. Petőfi Sándor utca 52., Telefonszám: 069/311-29-64.
- **Eladó használt, jó állapotban levő fürdőszoba-berendezés: kád, moszdó, wc-kagyló és csap. Telefonszám: 064/25-94-372.**
- Lakás kiadó a Rákóczi Ferenc u. 177-ben. Telefonszámok: 063/88-56-046, 021/851-698.
- **Eladó öreg ház nagy portával (23 ár), a Pap Pál utcában. Telefonszám: 847-660.**
- Azonnali használatra kert gyümölcsösrel több évre kiadó. Telefonszám: 061/284-30-67.
- **Malacok eladók. Nikola Pašić utca 61., telefonszám: 063/8-675-039.**
- Sürgősen bejárnót keresek, napi négy órára, könnyebb munkára. Telefonszámok: 840-522, 063/76-89-088.
- **Kertet, udvart trimmerrel kaszálók. Telefonszám: 064/45-91-061.**
- Családi ház eladó a Széchenyi István utcában, nagy udvarral és kerttel. Tel.: 069/110-80-66.
- **Lakás kiadó, T-12 motorkerékpár eladó. Telefonszám: 3843-612.**
- Ötödik és hatodik osztályos tankönyvek eladók. Telefonszám: 069/3-88-77-05.
- **Vásárolok öreg autót, rosszvasat és mindenféle színes fémet. Fizetés azonnal. Telefonszám: 063/77-63-415.**
- Eladó két használt teraszajtó, vákuumozott üveggel. Telefonszám: 063/8-503-307.
- **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**

- Eladó 210 cm széles Kongschilder, kétlyukú morzsoló és cirkulár favágásra. J. J. Zmaj utca 61., tel.: 843-442.
- **Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszalást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Telefonszám: 064/20-72-602.**
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és egyéb felesleges tárgyakat padlásról, garázból, pincéből. Azonnal fizetek. Tel.: 063/8-043-516.
- **Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autót, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.**
- Takarítást vállalok (tel.: 841-412), hároméves mosógép, 80 literes bojler, öntöttvas kád, ebédlőasztal hat székkal, kétéves, kihúzható ágy, alig használt fürdőszobai tükör és kézmosó, szekrényekkel, Sony tévé 5500 Din (70 cm), kivarrt Wihler-gobelin rámaival (50 euró), bejáratú ajtó, gázkályha butánpalackkal együtt 5000 Din, szőnyeg jó állapotban (1700 Din), rokkant kocsis, kettős ülőrész, álló mélyhűtő, Siporex (300 db), harmonikaajtó, járőkeret betegek részére, szekrény, porszívó, sarok ülőrész, 6 kW-os hőtároló kályha, nagy és kisméretű szőnyegek, futószőnyeg, ebédlőbe való vitrin, villanyradiátor, tévéállvány, fekete színű alacsony szekrény, 200 kg-ig mérő mázsa (5000 Din), villanyradiátor, eredeti kormány, bal első ajtó, tetőkárpit, sank négy székkal, kényembe köthető gázkályhák (50–60 euró), kaucukok, varrógépek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.
- **Közművmunkák végzésére segédmunkásokat keresek. Telefonszám: 063/191-59-55.**

MEGEMLÉKEZÉS

Három éve Isten e világ helyett egy jobba szőlított. Miért? Kérdezni nem szabad, nekünk szomorú hiányod maradt.



VARGA Gábor
(1992–2013)

Nyíljon körülöttem millió virág, legyen neked nyugodt az örök világ.

Szívünkbe helyedet nem pótolja semmi, amíg élünk, nem fogunk feledni.

Életünk része maradsz:
Árpi sógor, Beti nena,
Elina és Evelin

MEGEMLÉKEZÉS

Június 6-án volt szomorú három éve, hogy nincs közöttünk drága szerettünk



KUGLI Katalin
(1939–2013)

Kit őriz a szívünk, nem hal meg soha, kit lelkünkkel látunk, nem megy el soha. Telnek a hónapok, múlnak az évek, akik szívből szerettek, nem felednek téged.

Emléked őrizi szerető férjed és családod

VÉGSŐ BÚCSÚ

Barátunktól



HÉVÍZI György
(1953–2016)

Adjon az Úr lelkének örök nyugodalmat.

Búcsúzik tőled a Puskás és a Sára család

MEGEMLÉKEZÉS

Huszonöt éves osztálytalálkozóknak alkalmából kegyelettel emlékezünk



BARNA Gabriella
(1976–2010)

osztálytársunkra
valamint
TÓTH László
tanítóra

SZLIMÁK PETHŐ Zsuzsanna
tanítónőre

KOVÁCS Irén
osztályfőnökre

PÁLFI Imre
tanítóra

Emléküket megőrizzük!

A Kókai Imre és a Petar Kočić iskola
1990/91-ben végzett diákjai

Miserend

10-én, pénteken 8 órakor: szabad a szándék.

11-én, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint: †Varga Gáborért és Varga Lászlóért.

17 órakor nászmise keretében esküdnek: Mikulinac László (†Iván és Dujmócs Angéla fia) és Elek Hargita (István és †Lackó Erika leánya).

12-én, évközi 11. vasárnap, a Telepen 7-kor: †Vučenović Milanért, a plébániatemplomban 8.30-kor: a népért, 10-kor: †Rencsár Béla kántorért és az elh. hozzátartozóikért.

MEGEMLÉKEZÉS

Soha el nem múló fájdalommal emlékezünk szeretett páromra, édesapámra, nagyapánkra, apósomra és sógorunkra



VUČENOVIĆ Milanra
(1929–2004)

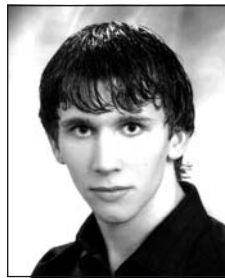
Tizenkét éve, hogy örök álomra zártad szemed, azóta könnyek között emlegetjük neved. Elmentél tőlünk, egy végtelen útra, melyről csak visszanezni lehet, de visszajönni soha.

Amikor érted kondul a harang, házunk táján csak a csend marad. Ha megkérdeznék, hogy mi a bajunk, csak annyit mondanánk, hogy nagyon hiányzol nekünk. Szép emléked örökre szívünkben él.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Soha el nem múló szeretettel és fájdalommal emlékezünk



VARGA Gáborra
(1992–2013)

„Várunk a csendes félhomályban valami csodás balszemet, mely elfeledtet mindent, mindent, s meggyógyít minden bánatot...

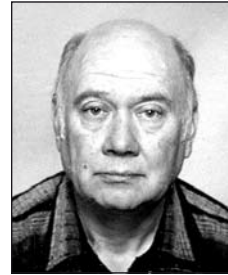
Igen: élni, míg élünk, igen: ez a szabály.
De mit csináljunk az életünkkel, ha fáj? ...”
(Ady Endre)

Örök álmát őrizze csend és nyugalom!

Szerető édesanyád és testvéred

MEGEMLÉKEZÉS

Hét éve, hogy szerettünk nincs közöttünk



BAKOS József
(1942–2009)

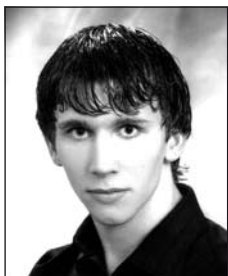
A múltba visszanezni valami fáj, valakit keresünk, aki nincs már.

Temető csendje ad neki nyugalmat, szívünk fájdalma örökre megmarad.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú három éve, hogy hosszú útra hívtátok a végső utazás, drága unokánk



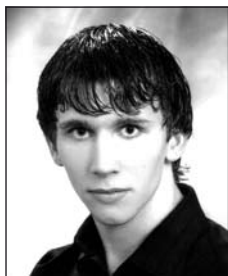
VARGA Gábor
(1992–2013)

Az évek, évfordulók csendben sorra múlnak, az emlékek rólad mit sem halványodnak. Számptalan szép emléket hagytál ránk, melyek oly sokszor emlékeztetnek reád. Hiányod bennünket még mindig fájdalommal tölt el.

Tati és Mami

MEGEMLÉKEZÉS

Mély fájdalommal és szomorú szívvel emlékezek felejtetetlen unokámra



VARGA Gáborra
(1992–2013)

Hirtelen elment ő, nem így akarta, sok kérdést maga mögött hagyva. Üresen állunk – tehetetlen, visszahozni már lehetetlen. Minden könnycsepp érted gördül a szívünkben, örök emlékezésül.

Égjenek a gyertyák érted, örök nyugalmat néked!

Örökké gyászoló,
szerető Erzszi mamád

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk drága szerettünkre, akit immár hat hete veszítettünk el



RUZSÁNYI László
(1946–2016)

Szíve nemes volt, keze dolgos, élete nehéz volt, álma legyen boldog.

Emlékét szívükbe zárták szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Június 12-én lesz szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk édesanyánk és nagy-mamám



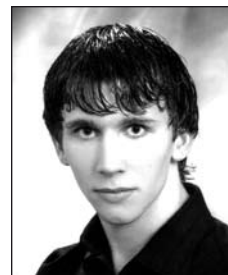
GAVRAN Katalin
(1939–2015)

Őrizzük emlékedet, mint napsugarat a tenger, elrejtve mélyen, nagy-nagy szeretettel.

Emléked őrzik
fiad és unokád

MEGEMLÉKEZÉS

Ma három éve, hogy éle-ted egy váratlan percben véget ért



VARGA Gábor
(1992–2013)

Nyugodj békében, legyen csendes álmod, találj odafenn örök boldogságot!

Szeretettel
a Mészáros család

TEMERINIA

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



id. SZENES Károly
(1940–2016)

temerini lakosról.
Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!

MEGEMLÉKEZÉS



JÁNOSINÉ ÖKRÉSZ Ilona
(1932–2000)

Nem múlnak ők el, kik szívünkben élnek, hiába szállnak árnyak, álmok, évek.
(Juhász Gyula)

Kegyelettel emlékezünk rátok.

Szeretteitek



JÁNOSI János
(1931–2015)

- 13-án, hétfőn 8 órakor: szabad a szándék.
- 14-én, kedden 8 órakor: Szent Antal tiszteletére hálából.
- 15-én, szerdán 8 órakor: szabad a szándék.
- 16-án, csütörtökön 19 órakor: Két élő család szándékára.

Egyházközségi hírek

A jubiláló házastársak (50., 60., 65. évforduló) megáldása vasárnap a 10 órai szentmise keretében.
Zarándoklat Zomborba Gellért atya születésének 140. és halálának 60. évfordulója alkalmából június 23-án, csütörtökön.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport SLOGA-BORAC (Sakule) 5:3 (4:1)

Megmenekült a temerini csapat, az utolsó fordulóban ugyan is kiharcolta a bentmaradást, így ősszel majd megkezdheti sorozatban a 12-ik idényét a szerb ligában. A Sloga gólzáporos meccsen aratott győzelmet, de akkor is bentmaradt volna a ligában, ha nem nyer, mivel a rivális Versec vereséget szenvedett. A vendégek kapusa az első félidő vége felé piros lapot kapott, ami jelentősen megkönnyítette a hazaiak dolgát. A sakulei csapatnak nem volt cserkapusa, így az egyik játékos állt be a kapuba. A megítélt büntetőt Renić értékesítette, 4:1-re növelte az előnyt és gyakorlatilag bebiztosította a győzelmet. A második félidőben Popin, a Sloga hálóőre is a kiállítás sorsára jutott, a vendégeknek azonban ezt követően már csak szépíteni sikerült. A Sloga a 11. helyen zárt.

Vajdasági liga – Újvidéki-szerémségi csoport

LSK (Lačarak)–MLADOST 1:1 (1:1)

A mérkőzésnek nem volt nagyobb tétje. A gólok a találkozó elején születtek. A járeki együttesből Dakić bizonyult eredményesnek. A Mladost a 11. helyen fejezte be a bajnokságot és a kö-

vetkező idényben is ebben a rangfokozatban szerepelhet.

Újvidéki liga

ŠAJKAŠ (Kovilj)–TSK 1:2 (1:0)

Az utolsó fordulóban is nyert a temerini együttes, amely így sorozatban aratott négy győzelemmel zárta az idényt. Csapatunk a félidőben még hátrányban volt, a szünet után azonban sikerült fordítania. A 49. percben Zeljković, a 61. percben pedig Perendić volt eredményes. A TSK 13 győzelemmel, 6 döntetlennel és 9 vereséggel a negyedik helyen zárta a szezont. A bajnoki címet a futaki Sofeks szerezte meg.

TSK: Plenić, Pilić (Samardžić), Marković, N. Stojanović, Varga, Zečević (N. Tomić), D. Kozomora (Laušev), Perendić, Miletić, Kovačević, Zeljković.

SIRIG–JEDINSTVO (Piros) 1:2

A szőregiek az újabb vereséggel tovább rontottak a tavaszi mérlegükön, 11 győzelemmel, 6 döntetlennel és 11 vereséggel a hatodik helyen zárták az idényt.

KÉZILABDA

Első női liga – Északi csoport

TEMERIN–JADRAN (Bácsfeketehegy) 10:0

A vendégek nem jöttek el a találkozóra, amelyet így a zöld asztalnál a hazaiak javára regisztráltak. A temerini lányok a nyolcadik helyen fejezték be a bajnokságot, s ősztől is ebben az osztályban indulhatnak. A magasabb rangfoko-

zatba, azaz a Szuperliga „B” csoportjába az első helyezett verbászi csapat jutott fel.

Második férfi liga – Északi csoport

HAJDUK (Csúrog)–MLADOST TSK 21:33 (10:16)

A járeki csapat könnyen nyert a sereghajtó otthonában, az idényt így a hatodik helyen zárta.

T. N. T.

ÍJÁSZAT

Az elmúlt hétfévén Magyarországon, Sasréten tartották meg az Alpok-Adria Nemzetközi Íjászkupát. Szerbiát a temerini Castle Archery Íjászegyesület tagja, Koroknay Károly képviselte, aki a saját korosztályában csupasz új kategóriában fölényes győzelmet aratott a magyarországi és az osztrák válogatottnak előtt. Ezzel az eredménnyel ismét bebizonyította, hogy Európa legjobbjai között van a helye. Reméljük,

hogy az idei világbajnokságra eljut, amit Dublinban, Írországbán tartanak. Bízunk benne hogy ezúttal éremmel jön haza, ugyanis a tavalyi Európa-bajnokságon a nem a legjobban sikerült utolsó lövés miatt lemaradt a bronzéremről.

V. B.

A hétfévén megtartott horgosi Apollon Kupa íjászversenyen a temerini Hunor HE is képviseltette magát. A színeiben versenyző Kabács Antalnak veterán IB kategóriában a harmadik helyet, a bronzérmel sikerült megszereznie.

A verseny bevételét hagyományosan jótékonyági célokra fordítják, ezúttal arra, hogy az augusztusban Magyarországon megrendezendő Történelmi Íjász Világbajnokságon egyedüli vajdasági versenyzőként a horgosi Táborosi Viktor is részt vehessen.

K. A.



Koroknay Károly (jobbról) a Castle Archery Íjászegyesület tagja, eredményei alapján Európa legjobbjai között van a helye

KÉZILABDA – Második férfi liga – Északi csoport táblázata:

1. Srem (Mitrovica)	26	18	2	6	813:678	38
2. Mladost (Versec)	26	18	2	6	734:656	38
3. Sivac	26	18	1	7	794:731	37
4. Nova Pazova	26	16	2	8	763:685	34
5. Slavija (Újvidék)	26	14	2	10	763:719	30
6. Mladost TSK	26	12	3	11	714:695	27
7. Potisje Pleteks (Ada)	26	12	2	12	724:715	26
8. Radnički (Šid)	26	10	4	12	718:699	24
9. Beočin (Belcsény)	26	10	3	13	725:763	23
10. Kljajićevo	26	9	3	14	698:756	21
11. Vojvoda Stepa	26	9	3	14	690:736	21
12. Radnički (Jaša Tomić)	26	9	1	16	694:755	19
13. Crvenka	26	6	2	18	686:817	14
14. Hajduk (Csúrog)	26	5	2	19	663:774	12

KÉZILABDA – Első női liga – Északi csoport táblázata:

1. Verbász	20	18	0	2	485:377	36
2. Srem (Mitrovica)	20	16	0	4	620:473	32
3. Halász József (Ada)	20	15	0	5	523:365	30
4. Radnički (Bajmok)	20	11	2	7	543:535	24
5. Sloven (Ruma)	20	10	2	8	519:468	22
6. Spartak (Torontálv.)	20	10	0	10	477:489	20
7. Jadran (Bácsfeketehegy)	20	9	1	10	485:513	19
8. Temerin	20	8	2	10	432:432	18
9. Laki (Crvenka)	20	4	2	14	453:508	10
10. Petrovaradin	20	2	1	17	475:601	5
11. Ravangrad	20	2	0	18	416:667	4

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Külmunkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzi meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizációja u publikációjá Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >